

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	198.286,295
TOTALE ENTRATE	259.216,339
TOTALE USCITE	326.886,168
AVANZO/DISAVANZO FINALE	130.616,466

IL DIRETTORE
ALBERTO VECCHI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	198.286,295
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		130.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	19.362,761
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	580,902
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	3.595,429
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	262,242
Totale Titolo III		23.801,334

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	375,000
V.04 Conversioni valutarie	97.440,005
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	7.600,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	105.415,005

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	13.996,181
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		13.996,181

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.802,194
II.02	Cancelleria	131,759
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.987,747
II.04	Pulizia locali	2.804,920
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.811,848
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.835,432
II.07	Affitto locali	10.703,912
II.08	Manutenzioni	2.791,938
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	696,929
II.11	Spese amministrative varie	634,160
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	250,000
Totale Titolo II		27.450,839

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	145.759,225
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	17.030,961
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	4.412,706
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		167.202,892

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	4.056,920
IV.02	Arredamento	110,526
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	1.250,384
IV.05	Altre spese in c/capitale	4.843,426
Totale Titolo IV		10.261,256

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	375,000
VI.04	Conversioni valutarie	100.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	7.600,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		107.975,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ZAR	20,347700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	156.781,190
TOTALE ENTRATE	140.261,190
TOTALE USCITE	181.361,980
AVANZO/DISAVANZO FINALE	115.680,400

IL DIRETTORE
ALBERTO VECCHI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	156.781,190
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		130.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	2.286,190
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		2.286,190

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	7.975,000
------------------------	------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	600,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	670,600
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	326,610
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	250,000
Totale Titolo II		1.847,210

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	71.115,880
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	423,890
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		71.539,770

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	375,000
VI.04	Conversioni valutarie	100.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	7.600,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		107.975,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ZAR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	844.533,420
TOTALE ENTRATE	2.420.463,030
TOTALE USCITE	2.961.082,310
AVANZO/DISAVANZO FINALE	303.914,140

IL DIRETTORE
ALBERTO VECCHI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ZAR

Saldo iniziale attivo nella valuta ZAR	844.533,420
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	393.987,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.820,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	26.640,010
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	5.336,020
Totale Titolo III		437.783,030

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	1.982.680,000
------------------------	----------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ZAR

Saldo iniziale passivo nella valuta ZAR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	284.790,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		284.790,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	36.670,510
II.02	Cancelleria	2.681,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	40.446,070
II.04	Pulizia locali	57.073,620
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	45.006,070
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	44.049,360
II.07	Affitto locali	217.800,000
II.08	Manutenzioni	56.809,480
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	14.180,910
II.11	Spese amministrative varie	6.257,980
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		520.975,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	1.518.820,250
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	346.540,900
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ZAR

III.05	Viaggi di servizio	81.163,220
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		1.946.524,370

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	82.549,000
IV.02	Arredamento	2.248,940
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	25.442,430
IV.05	Altre spese in c/capitale	98.552,570
Totale Titolo IV		208.792,940

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

€198.286,295

Si è riusciti a diminuire l'avanzo di cassa che ancora avanzava dal biennio 2021-2022.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

€130.000,00

Si è ricevuta la consueta dotazione finanziaria pari al 100% dell'anno precedente.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

€19.362,761

La somma si riferisce alle iscrizioni ai corsi di lingua che sono a gestione diretta dell'Istituto. Come per lo scorso anno, si è proseguito con l'insegnamento a distanza e ciò ha agevolato l'iscrizione da parte di studenti precedentemente impossibilitati a partecipare in presenza.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

€ 580,902

Entrate provenienti dalla vendita di libri di testo agli studenti dei corsi di lingua presso l'IIC e a utenti esterni.

III.06 Interessi bancari attivi

€ 3.595,429

Questa entrata si riferisce agli interessi bancari attivi maturati dal 1° gennaio alla data odierna.

III.10 Altre entrate diverse

€ 262.442

Rimborso biglietti aerei non utilizzati per o spettacolo Dante e Mashudu a Cape Town a marzo 2023.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

€375,000

Si è applicata una ritenuta d'acconto sul compenso all'artista Bruno Canino, per la partecipazione al tour sudafricano con Luisa Sello. La somma è stata tempestivamente versata sul Conto di Tesoreria presso la Banca d'Italia, come previsto dal DPR 633/72 e ss.mm.

V.04 Conversioni valutarie

€97.440,005

La cifra si riferisce alle conversioni valutarie effettuate dal 1° gennaio alla data odierna.

V.07 Partita di Giro 1

€ 7.600,000

La quota si riferisce alla dotazione MAECi per la cattedra dell'università del Witwatersrand del capitolo 2619.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

€13.996,181

Si riferisce al compenso relativo alle prestazioni di servizi degli insegnanti esterni per i corsi di lingua. Il compenso orario per le prestazioni è di ZAR 330,00.

Con i prestatori di servizi, Eleonora Lega, Raphael d'Abdon, Chiara Ronchetti e Sandra Ronca, sono stati stipulati contratti ad hoc, per ciascun corso, regolati dalle norme e dai principi vigenti localmente in materia di prestazione di servizi (o analoghi schemi contrattuali), ed escludono la costituzione di qualsivoglia rapporto di lavoro subordinato tra le parti ed il tacito rinnovo dell'incarico.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

€1.802,194

Nell'ottica di una riduzione delle spese, questo IIC ha cercato di limitare l'utilizzo delle linee telefoniche fisse e le chiamate internazionali.

II.02 Cancelleria

€131,759

Acquisto di cancelleria essenziale per il corretto funzionamento dell'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

€1.987,747

Quota parte per il consumo di energia elettrica, rifiuti e acqua, condivisa dall'IIC con gli uffici dell'Ambasciata e gli Uffici dell'Addetto Militare.

II.04 Pulizia locali

€2.804,920

Anche per il 2023 è stato rinnovato il contratto con la ditta di pulizie specializzata. Sono incluse nel contratto anche le spese per la fornitura di materiali igienico sanitario.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

€2.811,848

Questa cifra si riferisce alle spese per il servizio internet, manutenzione e aggiornamento software dell'orologio segnatempo (Uniclox) e costi abbonamento zoom, piattaforma online utilizzata per lo svolgimento dei corsi d'italiano e formazioni, per quattro utenti.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

€2.835,432

Le spese per la sorveglianza e sicurezza risultano sempre consistenti, ma sono da considerarsi indispensabili alla luce dell'elevato livello di criminalità che caratterizza il Sud Africa.

In questa voce rientrano: il contratto di sorveglianza stipulato con una ditta privata su base annuale, che include il servizio di collegamento a una centrale di pronto intervento 24 ore; la quota parte all'Ambasciata per servizio di guardiana durante le ore diurne (servizio condiviso con l'Ambasciata stessa e gli Uffici della Difesa) e la formazione dei lavoratori primo soccorso, uso defibrillatore e antincendio con diverse ditte specializzate.

II.07 Affitto locali

€10.703,912

La spesa per l'affitto dell'immobile dell'Istituto ha registrato un aumento conforme al contratto stipulato dall'Ambasciata. L'aumento del canone annuo d'affitto è stato calcolato, come stabilito dal contratto di locazione, in base al tasso annuale di inflazione, come rilevato dall'ufficio sudafricano di Statistica.

II.08 Manutenzioni

€2.791,938

In questo capitolo sono registrate spese ricorrenti quali la manutenzione della stampante di rete, sulla base di un costo forfettario, la manutenzione dei giardini (spesa minima in quanto condivisa con gli Uffici dell'Ambasciata e della Difesa) e spese di manutenzione annuale degli estintori.

II.10 Premi assicurativi diversi

€696,929

La spesa si riferisce al rinnovo del premio assicurativo annuale per la copertura dei beni e danni a terzi dal 01/01/2023 al 31/12/2023.

II.11 Spese amministrative varie

€634,160

Sono qui imputate le spese relative alla tenuta dei conti bancari, alle operazioni bancarie, alle spese per i bonifici internazionali presso l'istituto bancario locale First National Bank, dove sono tenuti tutti i conti dell'IIC: Gestione Euro e Rand e Fondo Scorta.

II.15 Altre spese di funzionamento

€250,000

Questa spesa fa riferimento alla necessità da parte dell'Istituto di ricevere consultazioni legali per chiarimenti sulle leggi locali e sui paesi di secondario accreditamento.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

€145.759,225

Si tratta di spese relative alle attività culturali realizzate nel corso del 2023 (v. elenco manifestazioni).

III.03 Pubblicità

€17.030,961

Spese inserzioni pubblicitarie presso il giornale locale "Pretoria News" e presso il settimanale italiano "La Voce" per l'avviso di assunzione di un impiegato a contratto a legge locale presso l'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

€4.412,706

Questa cifra si riferisce alle spese sostenute da personale dell'IIC per coordinare gli eventi realizzati in Namibia, Mauritius e nelle principali città sudafricane.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

€4.056,920

Le spese si riferiscono all'acquisto di un nuovo router, causa rottura di quello precedente. Si è inoltre provveduto all'acquisto di un metal detector portatile, con relativa attrezzatura per il trasporto e al momento utilizzato nella portineria, per rimpiazzare il precedente metal detector non più funzionante e già dismesso.

IV.02 Arredamento

€110,526

Le spese si riferiscono all'acquisto di armadietti con apposito lucchetto ubicati all'ingresso per custodire gli effetti personali di ospiti e personale in visita all'Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

€1.250,384

Le spese si riferiscono all'acquisto e installazione di un nuovo server, dopo la rottura di quello precedente.

IV.05 Altre spese in c/capitale

€4.843,426

Le spese si riferiscono alla fornitura e messa a punto di una nuova infrastruttura in sostituzione della vecchia garitta ormai fatiscente e non più adeguata alla contingente situazione di sicurezza.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

€375,000

Si è applicata una ritenuta d'acconto sul compenso all'artista Bruno Canino, per la partecipazione al tour sudafricano con Luisa Sello. La somma è stata tempestivamente versata sul Conto di Tesoreria presso la Banca d'Italia, come previsto dal DPR 633/72 e ss.mm.

VI.04 Conversioni valutarie

€ 100.000,000

Questa cifra si riferisce alle conversioni effettuate in base ai tassi valutari all'atto della conversione.

VI.08 Partita di Giro 1

€7.600,000

La quota si riferisce alla dotazione MAECi per la cattedra dell'università del Witwatersrand del capitolo 2619.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il presente documento è presentato dallo scrivente in qualità di Reggente dell'Istituto di Cultura di Pretoria.

Obiettivi

Nonostante la perdurante assenza di un Direttore, anche nel 2023 l'Istituto ha regolarmente svolto attività istituzionali volte a promuovere la diffusione della lingua italiana, attraverso un articolato programma di eventi di elevato profilo e visibilità della cultura e degli artisti italiani su tutto il territorio sudafricano (con crescente presenza nella provincia di Durban, oltre che nei tradizionali poli di Pretoria, Johannesburg e Cape Town) e per la prima volta in Lesotho, Mauritius e Namibia, nuovi paesi di accreditamento secondario (insieme al Madagascar) la cui competenza dell'Istituto è stata estesa nel 2022.

Per i corsi di lingua si è mantenuto costante il numero degli studenti iscritti, con corsi erogati in modalità online.

Sede

La sede dell'Istituto è situata al piano terra della cosiddetta cancelleria satellite dell'Ambasciata ed è presa in locazione da quest'ultima. La palazzina è condivisa con l'Addetto Scientifico, l'Addetto Finanziario e gli Uffici dell'Addetto Militare.

Gli spazi sono sufficientemente adeguati alle normali attività di ufficio, ma persiste il limite di non poter ospitare eventi culturali e corsi di lingua per mancanza di spazi adeguati.

Risorse Umane

Dal 15 Agosto 2022, data di decesso del precedente titolare Matteo Fazzi, l'Istituto è privo di Direttore. Si sono alternati nell'incarico, prima l'Ambasciatore Cuculi fino al 31/10/23, fino al 3 Dicembre 2023 il Consigliere Marrara.

Di seguito elenco il personale a contratto in servizio presso l'Istituto dal 1° gennaio al 31 dicembre e le mansioni principali:

1. Fabrizio Broia, assistente amministrativo di segreteria e archivio; gestione e catalogazione della biblioteca; stesura e invio newsletter dell'Istituto e collaborazione nell'organizzazione degli eventi culturali.
2. Cristiana Mimmi, collaboratrice amministrativa Coordinamento e Organizzazione degli eventi, in particolare cura i contatti con gli artisti italiani e i partner sudafricani, la comunicazione esterna e i rapporti con i media. È altresì la referente dei tirocinanti MAECI-CRUI presso l'Istituto, che dal 2022 svolgono il tirocinio in presenza.
3. Savina Sossai, collaboratrice amministrativa che si occupava di contabilità e amministrazione; redazione di bilanci, contrattualistica e inventario. Dopo circa 20 anni di servizio, ha presentato le dimissioni e ha cessato le sue funzioni in data 30 Agosto 2023.
4. Paola Zaffaroni, assistente amministrativa che si occupava del coordinamento dei corsi di lingua e insegnava nei nostri corsi di lingua italiana; borse di studio MAECI e contributi ministeriali; Esami CILS. Dopo circa 4 anni di servizio, ha presentato le dimissioni e lasciato l'Istituto il 26 giugno 2023.
5. Sara De Bei, collaboratrice amministrativa assunta per esigenza straordinaria con contratto a tempo determinato della durata di sei mesi, in sostituzione di Savina Sossai.
6. Eleonora Lega, assistente amministrativa assunta per esigenza straordinaria con contratto a tempo determinato della durata di sei mesi, in sostituzione di Paola Zaffaroni.

Sono stati effettuati due concorsi, uno nel mese di dicembre e uno nel mese di gennaio, rispettivamente per il posto di Assistente amministrativo a tempo indeterminato, vinto da Eleonora Lega, e per il posto di Collaboratore Amministrativo, vinto da Sara De Bei.

Risorse Finanziarie

Nel 2023 sono stati ricevuti i seguenti contributi:

1. Euro 80.000,00: dotazione finanziaria;
2. Euro 50.000,00: fondi di promozione culturale e integrata.

Si è intensificato l'impegno di ridurre le risorse residue nel bilancio dell'Istituto, che risultavano essere di €198.316,506 al primo gennaio 2023 e ammontano a €198.286,295 al 31 dicembre 2023.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Per quanto concerne l'apprendimento della lingua italiana, nel 2022 erano stati offerti sette corsi, tra i quali uno di cinema italiano e sei di lingua italiana, mentre nell'anno 2023 sono stati erogati otto corsi di lingua italiana e un corso di lingua e letteratura, in partenariato con la Scuola Internazionale Americana di Johannesburg.

La maggior parte degli iscritti richiede corsi per ottenere la certificazione linguistica B1 per la cittadinanza italiana. Tuttavia sono in aumento anche gli studenti universitari interessati a proseguire i propri studi presso atenei italiani e sono state ricevute diverse richieste di corsi di lingua italiana all'interno delle scuole.

Per far fronte alla domanda, è stato necessario aggiungere quattro insegnanti esterni, oltre all'insegnante già presente nell'organico.

Attività culturali

Nel corso del 2023 sono stati realizzati i seguenti progetti culturali:

- "Giornata Internazionale della Memoria", proiezione a inizio febbraio contemporaneamente il film "Questo è un Uomo" di Marco Turco, per la prima volta presso i tre "Holocaust and Genocide Centres" di Johannesburg, Durban e Cape Town.
- "Investec Cape Town Art Fair", principale esposizione di arte moderna e contemporanea del continente africano, con la partecipazione di due curatori d'arte italiani (Francesco Jodice e Binta Diaw), i quali hanno partecipato a varie conferenze e panels tematici nel corso della fiera.
- Nei locali condivisi con l'Ambasciata d'Italia, a un anno dall'inizio della guerra in Ucraina, il 24 febbraio 2023 si è proiettato il pluripremiato docufilm "Kordon (Confine)", della regista Alice Tommasini.
- L'Istituto ha finanziato i biglietti aerei del duo pianistico Eleonora Spina - Michele Benignetti per una serie di concerti in tutto il territorio sudafricano dal 10 febbraio al 2 marzo, inclusa la partecipazione al tradizionale ricevimento offerto dall'Ambasciata d'Italia a rappresentanti delle istituzioni sudafricane, del corpo diplomatico e società civile italiana e sudafricana presso la Residenza del Console Mignacca a Cape Town in occasione dell'apertura dell'Assemblea Nazionale sudafricana.

- In collaborazione con la Music Foundation of the University of South Africa (UNISA) realizzazione di due concerti del duo pianistico Marco Schiavo - Sergio Marchegiani, il 2 ed il 5 marzo rispettivamente a Johannesburg e a Pretoria.
- In collaborazione con l'Ambasciata, organizzazione della "Giornata del Design Italiano nel Mondo", celebrata il 9 marzo con un'apprezzata conferenza presso la "Facoltà di Arti, Design e Architettura dell'Università di Johannesburg (UJ)" dal titolo "La qualità che illumina. L'energia del design per le persone e l'ambiente". Hanno partecipato all'evento numerosi oratori di spicco, tra cui l'architetto italiano Matteo Vercelloni.
- A un anno dalla scomparsa del Direttore Matteo Fazzi, l'Istituto ha organizzato due concerti commemorativi eseguiti dal maestro di pianoforte Alessandro Vena, rispettivamente a Johannesburg e Durban il 25 e il 27 agosto.
- In continuità con le celebrazioni del 700esimo anniversario della morte di Dante Alighieri, in febbraio è stata rappresentata a Pretoria, Johannesburg, Durban e Città del Capo l'opera teatrale "Dante & Mashudu". Il progetto, promosso dall'Istituto insieme all'Ambasciata d'Italia a Pretoria, ai Consolati di Johannesburg e Città del Capo, e alle Società Dante Alighieri, ha offerto un originale parallelo tra il viaggio di Dante nell'Inferno e la lotta che ha consentito al Sud Africa di superare il dramma dell'apartheid e affermarsi come una compiuta democrazia.
- Il 16 aprile si è tenuto il primo concerto di musica classica a Windhoek (Namibia) organizzato dall'IIC, il quale ha presentato il duo piano-clarinetto composto dai maestri Bruno Canino e Luisa Sello. Gli artisti si sono in seguito esibiti alla University of Johannesburg.
- Nella prima decade di maggio si è svolto il tour sudafricano del gruppo di voci 'a cappella' Mezzotono, esibitosi con gran successo di pubblico in tre concerti a Pretoria, Durban e Johannesburg.
- Sempre in maggio si è tenuta in Sud Africa la rassegna "Italian Screens", che presenta all'estero le migliori produzioni del cinema italiano. L'iniziativa, originata da una collaborazione tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cinecittà/Direzione Generale Cinema e Audiovisivo del Ministero della Cultura (DGCA-MiC) e Accademia del Cinema Italiano-Premi David di Donatello, rientra in un più ampio progetto inteso a consolidare le relazioni culturali tra Italia e Sud Africa, incentivando in particolare le occasioni di incontro tra produttori, distributori e rappresentanti delle industrie creative dei due Paesi. La manifestazione è stata realizzata in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Pretoria e i Consolati di Johannesburg e Cape Town.
- Il 17 maggio è andato in scena presso il 'Mantabiseng Convention Centre' di Maseru (Lesotho) lo spettacolo di balletto "Inferno" curato dal coreografo italiano Mario Gaglione del Joburg Theater. Il progetto si è incentrato sulla rappresentazione di cinque canti dell'Inferno di Dante Alighieri, che l'Istituto aveva fatto per la prima volta tradurre nelle lingue ufficiali sudafricane (Sesotho, Zulu, Xhosa, Afrikaans e Inglese). Il primo spettacolo presentato dall'Istituto in Lesotho ha riscosso un notevole successo tra il numeroso pubblico locale intervenuto.
- In occasione delle celebrazioni della Festa della Repubblica Italiana, l'Istituto, insieme all'Ambasciata e ai Consolati di Johannesburg e Cape Town ha organizzato la prima tournée in Sud Africa di artisti dell'"Accademia del Maggio Musicale Fiorentino", tra cui un tenore sudafricano. L'articolato programma ha incluso concerti presso le Residenze demaniali di Pretoria e Cape Town, la Great Hall della WITS University di Johannesburg, il Baxter Theatre di Cape Town e la Playhouse di Durban. Il maestro Tangucci ha altresì tenuto una molto apprezzata masterclass agli studenti dell'Università di Cape Town.
- Per la categoria musica jazz, l'Istituto ha organizzato i concerti del duo Paolo Fresu (tromba e flicorno) e Daniele di Bonaventura (bandoneon), che si sono esibiti con successo il 5, il 7 e il 9 settembre rispettivamente a Pretoria, Cape

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Town e per la prima volta a Port Louis, capitale di Mauritius.

- Nel quadro della decima edizione del Festival del Cinema Europeo in Sud Africa (EUFF), che ha incluso proiezioni di film europei a Johannesburg e Città del Capo, l'Istituto ha sponsorizzato il film italiano "Le otto Montagne".
- L'IIC ha coperto le spese di viaggio di due rappresentanti della 23esima edizione di Italian Film Focus (4-6 dicembre), la rassegna di cinema italiano che si tiene annualmente a Città del Capo.
- Grazie alla concessione del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e alla collaborazione con la "Società Dante Alighieri" di Pietermaritzburg, l'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria ha presentato, in data 12 dicembre, il film 'Dante' di Pupi Avati.

Collaborazioni

L'istituto ha proseguito nel suo impegno mirato a consolidare la collaborazione con le più significative realtà culturali locali, come testimoniato dalle citate iniziative condotte con University of Johannesburg, University of the Witwatersrand, University of South Africa. Si è inoltre intensificata la collaborazione con la Società Dante Alighieri.

Conclusioni

L'efficace perseguimento delle attività istituzionali dell'Istituto e delle iniziative di promozione integrata, in sinergia con le altre componenti del sistema Italia in Sud Africa e nei paesi di accreditamento secondario, non può ulteriormente prescindere dalla sollecita nomina di un nuovo Direttore.

In questi anni, come evidenziato in precedenza, l'Istituto è riuscito a elevare notevolmente profilo e visibilità della cultura italiana in questo quadrante geografico. Obiettivo che si auspica possa rimanere prioritario anche in futuro.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	198.286,295	0,000	43.513,510	10.982,530	252.782,335	0,000
Aumenti durante esercizio	259.216,339	0,000	0,000	0,000	259.216,339	0,000
Totale	457.502,634	0,000	43.513,510	10.982,530	511.998,674	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	326.886,168	0,000	0,000	0,000	326.886,168	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	130.616,466	0,000	43.513,510	10.982,530	185.112,506	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 66.724,740

Versamenti effettuati durante l'esercizio

31/01/2023	Interessi Bancari attivi come da estratto conto del 31/01/2023.	26,000
28/02/2023	Interessi Bancari attivi come da estratto conto del 28/02/2023.	41,900
06/04/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 31/03/2023.	62,920
04/05/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 30/04/2023.	80,780
05/06/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 31/05/2023.	93,210
14/07/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 30/06/2023.	98,970
03/08/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 31/07/2023.	112,870
31/08/2023 del 30/10/2023	Interessi bancari attivi del 31 agosto 2023 come da estratto conto	126,600
30/09/2023	Interessi bancari attivi come da estratto conto del 30/10/2023	128,280
01/11/2023	Accredito interessi bancari attivi come da estratto del 01/11/2023	142,420
01/12/2023 2023 come da estratto del 01.12.2023	Interessi bancari attivi su fondo scorta per il mese di Novembre	138,200
01/12/2023	Interessi bancari attivi per il mese di Dicembre 2023	143,040

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 1.195,190

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 67.919,930

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
03/04/2023	127 - 128	50.000,00	EUR	961.160,000	ZAR	19,223	CONVERSIONE VALUTARIA 1/2023
06/06/2023	273 - 274	50.000,00	EUR	1.021.520,000	ZAR	20,430	CONVERSIONE VALUTARIA 2/2023

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cape Town Art Fair	Dal 15/02/2023 Al 18/02/2023	3.500,000	2.541,958	0,000	2.541,958	SI	SI
	Totale	3.500,000	2.541,958	0,000	2.541,958		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spina-Benignetti in tour	Dal 10/02/2023 Al 28/02/2023	6.000,000	3.139,942	0,000	3.139,942	SI	SI
Marco Schiavo e Segio Marchegiani in concerto	Dal 02/03/2023 Al 08/03/2023	3.000,000	1.812,682	0,000	1.812,682	SI	SI
Luisa Sello e Bruno Canino in tour	Dal 16/04/2023 Al 18/04/2023	15.000,000	10.017,109	0,000	10.017,109	SI	SI
Compagnia Mezzotono in tour	Dal 03/05/2023 Al 06/05/2023	10.000,000	18.757,476	0,000	18.757,476	SI	SI
Celebrazioni per la Festa della Repubblica	Dal 01/06/2023 Al 06/06/2023	60.000,000	42.655,205	0,000	42.655,205	SI	SI
Alessandro Vena in concerto.	Dal 25/08/2023 Al 27/08/2023	3.000,000	3.024,653	0,000	3.024,653	SI	SI
Paolo Fresu e Daniele Di Bonaventura in tour.	Dal 05/09/2023 Al 09/09/2023	35.000,000	33.721,638		33.721,638	--	NO
	Totale	132.000,000	113.128,705	0,000	113.128,705		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day	Dal 09/03/2023 Al 09/03/2023	10.000,000	1.585,191	0,000	1.585,191	SI	SI
	Totale	10.000,000	1.585,191	0,000	1.585,191		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
KORDON	Dal 24/02/2023 Al 24/02/2023	500,000	413,192	0,000	413,192	SI	SI
Italian Screens	Dal 05/05/2023 Al 11/05/2023	4.500,000	8.414,974	0,000	8.414,974	SI	SI
	Totale	5.000,000	8.828,166	0,000	8.828,166		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della Memoria	Dal 02/02/2023 Al 05/02/2023	2.500,000	1.267,654	0,000	1.267,654	SI	SI
	Totale	2.500,000	1.267,654	0,000	1.267,654		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Dante & Mashudu	Dal 20/03/2023 Al 30/03/2023	8.000,000	4.341,295	0,000	4.341,295	SI	SI
	Totale	8.000,000	4.341,295	0,000	4.341,295		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Inferno	Dal 17/05/2023 Al 17/05/2023	10.000,000	7.351,004	0,000	7.351,004	SI	SI
	Totale	10.000,000	7.351,004	0,000	7.351,004		